

Distributeur automatique de boissons

modèle

ROYAL OFFICE

Type SUP 015V



CE

INSTRUCTIONS ET ENTRETIEN

TABLE DES MATIERES

PIÈCES PRINCIPALES

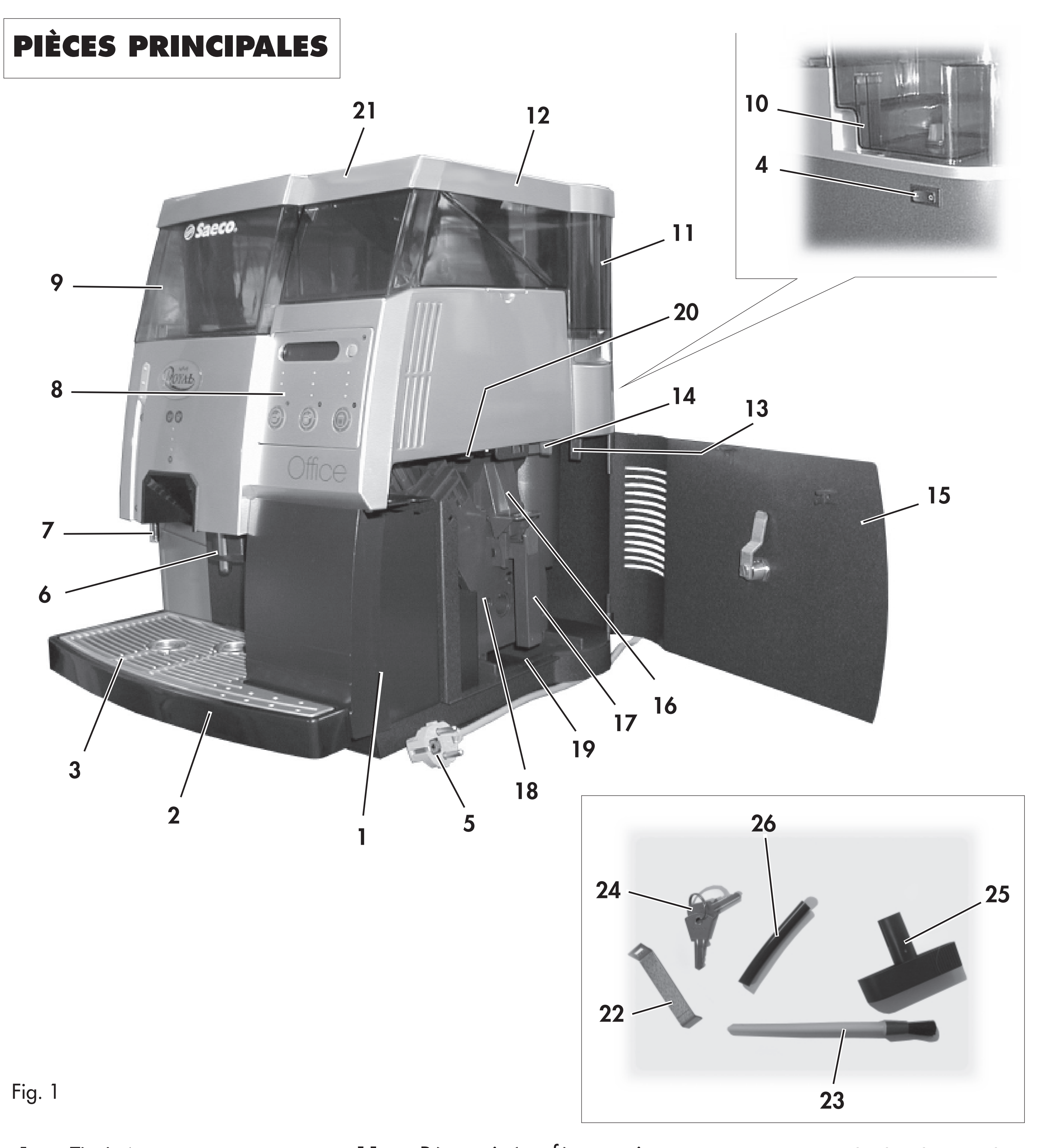


Fig. 1

1 Tiroir à marcs
2 Bac d'égouttement
3 Grille d'égouttoir
4 Interrupteur général (partie arriére de la machine)
5 Câble d'alimentation
6 Distributeur de café
7 Tuyan de distribution d'eau chaude
8 Tableau de commande
9 Réservoir à eau
10 Indicateur du niveau d'eau (à l'intérieur du réservoir à eau)
11 Réservoir à café en grains
12 Couvercle réservoir café en grains (sous le couvercle avec serrure)
13 Levier de réglage de finesse de mouture
14 Levier de réglage de quantité de café
15 Porte de service avec serrure
16 Trémie de remplissage
17 Poignée du groupe de distribution de café
18 Groupe de distribution de café
19 Tiroir à café résiduel
20 Minirupteur de sécurité
21 Couvercle avec serrure
22 Plaque pour serrure couvercle
23 Pinceau pour le nettoyage
24 Clés des serrures (2x)
25 Clé pour le groupe distributeur de café
26 Tube en silicone

1 - INTRODUCTION AU MANUEL

1.1 Avant-propos

 **Important**

Ce manuel fait partie intégrante du distributeur et doit être lu avec attention. Il contient les informations concernant l'installation, l'entretien et l'emploi correct du distributeur ROYAL OFFICE

Se reporter toujours à ce manuel avant d'exécuter n'importe quelle opération.

Constructeur: **Saeco International Group S.p.A.**
Via Panigali, 39 - 40041 GAGGIO MONTANO (Bo)

Ce manuel doit être gardé soigneusement et il doit accompagner le distributeur pendant toute sa vie utile, y compris les passages de propriété éventuels.

Au cas où ce manuel serait perdu ou abîmé, en demander immédiatement une copie à un Centre d'Assistance AUTORISÉ.

Tous les droits de reproduction de ce manuel sont réservés au Constructeur.

 **Important**

Les clés pour ouvrir le couvercle des réservoirs à eau et de café, la porte latérale et la porte du monnayeur ne sont de dotation qu'au personnel chargé du remplissage et à la personne préposée à l'entretien.

1.2 Symboles adoptés

Différents types de symboles sont utilisés au cours de ce manuel, dont le but est de mettre en évidence les différents niveaux de danger ou bien de compétences.
Un message est aussi fourni pour compléter le symbole.
Les informations qui ne sont pas accompagnées de symboles sont adressées à tous les utilisateurs du distributeur.
Les symboles utilisés sont :



Personnel préposé au remplissage

Personnel préposé exclusivement au remplissage et au nettoyage de l'appareil. Il ne peut effectuer aucune opération d'entretien pour lesquelles est prévue l'intervention d'un technicien spécialisé.



Technicien préposé à l'entretien

Utilisé pour indiquer des opérations dont l'exécution appartient au personnel spécialisé préposé à l'entretien et à l'assistance technique.



Danger

Utilisé pour mettre en évidence des situations dangereuses pour le personnel et pour le distributeur.

 **Important**

Utilisé pour mettre en évidence des opérations qu'il faut exécuter pour préserver le bon fonctionnement du distributeur.

2 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 Avant-propos

- Le distributeur a été conçu pour la distribution automatique de café et d'eau chaude, et il est programmable pour ce qui concerne les dosages de tout type de distribution.
- En cas de besoin, s'adresser à son Distributeur ou Importateur national, ou bien directement au Constructeur faute d'un importateur.
- LES CENTRES D'ASSISTANCE AUTORISÉS sont à votre disposition pour tout éclaircissement et renseignement concernant le fonctionnement du distributeur et pour répondre à toute demande de fourniture de pièces de rechange ou d'assistance technique.
- Le Constructeur se réserve le droit d'apporter toute amélioration au distributeur sans avis préalable.

2.2 Utilisation prévue du distributeur

Avec le distributeur ROYAL OFFICE, il est possible de programmer la distribution automatique de :
- café et café expresso préparés avec du café en grains moulu instantanément ;
- eau chaude pour la préparation de boissons.

 **Important**

En cas d'usage impropre, aucune forme de garantie ne sera plus valable et le Constructeur décline toute responsabilité pour tout dommage aux personnes et/ou aux choses.

Par usage impropre on entend :
- toute utilisation différente de l'utilisation prévue et/ou selon des techniques différentes de celles qui sont indiquées dans ce manuel ;
- toute intervention sur le distributeur qui ne serait pas conforme aux indications contenues dans ce manuel ;
- toute utilisation après manipulations des éléments et/ou altérations des dispositifs de sécurité ;
- l'installation du distributeur à l'extérieur.

2.3 Risques résiduels

Le logement de distribution n'est pas doté de carter de protection des mains contre le contact accidentel avec du café ou de l'eau chaude.

2.4 Identification du distributeur

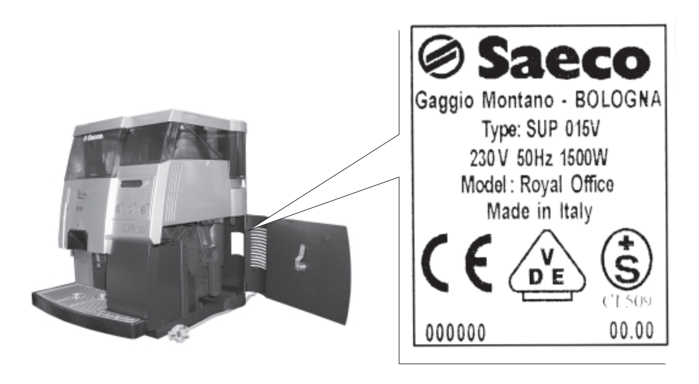


Fig. 2

Le distributeur est identifié par le nom du modèle et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique prévue à cet effet (fig. 2).
La plaque signalétique contient les données techniques suivantes :

- nom du Constructeur
- marquage CE
- modèle de distributeur
- N° de série
- année de fabrication
- données de construction :
  - tension de l'énergie électrique d'alimentation (V)
  - fréquence du courant électrique d'alimentation (Hz)
  - puissance électrique absorbée (W)

Important

Toute demande adressée aux CENTRES D'ASSISTANCE AUTORISÉS doit toujours mentionner les données spécifiques contenues sur la plaque signalétique du distributeur.

2.5 Données techniques

Alimentation		voir plaque des données située sous l'appareil
Puissance nominale		voir plaque des données située sous l'appareil
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)		environ 380 x 460 x 440 mm
Bâti		acier électrozingué et matière thermoplastique (ABS)
Poids		environ 14,5 Kg
Longueur du câble		environ 1,2 m
Système de fonctionnement		chaudière à échangeur de chaleur
		pompe électromagnétique à vibration
Contrôle de la température		électronique
Réglage du moulin à café		réglage fin à déclics
Éjection du marc de café		automatique
Dosage de la quantité de café moulu		à déclics
Programmation des quantités		environ 0 - 250 ml
Réservoir à eau		amovible, transparent
Contenances	-Réservoir à eau	environ 6,5 litres
	-Réservoir à café en grains	environ 950 gr. de café en grains
	-Bac d'égouttement	environ1 litre
Durée de préchauffage		environ 2 minutes
Durée de préparation	-expresso	environ. 20 secondes par tasse
	-café	environ. 30 secondes par tasse
	-eau chaude	environ. 60 secondes par tasse
Protection contre la surchauffe		intégrée
Isolation		classe de protection I
Approbations		voir plaque des données située sous l'appareil
Conformité		Normes en vigueur pour classes de produit (voire Déclaration de Conformité, page 29)
Garantie		comme sur le certificat de garantie joint

3 - MANUTENTION ET STOCKAGE

Manutention

- Pendant la manutention et le transport, le distributeur doit rester en position verticale selon les instructions imprimées sur la boîte d'emballage.
- Exécuter les manœuvres de levage et de mise en place avec précaution.
- Ne pas secouer le distributeur.

Stockage

- Le distributeur doit être stocké en respectant les températures suivantes :
  - Température minimale : supérieure à 4°C.
  - Température maximale : inférieure à 40°C.
  - Humidité maximale : inférieure à 95%

- Le distributeur est contenu dans une boîte en carton et en polystyrène expansé.



Danger

Vu le poids total de la boîte, il est interdit de superposer plus de trois distributeurs.

- Le distributeur doit être stocké dans son emballage d'origine, dans un endroit non humide et/ou poussiéreux.

4 - SÉCURITÉ

4.1 Consignes de sécurité générales



Danger

Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec l'eau : de grands dangers peuvent se produire! Ne jamais diriger le jet de vapeur ou de l'eau chaude vers soi ; manipuler avec précaution le tuyau de l'eau chaude : danger de brûlures!

Utiliser le distributeur uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
Éviter absolument d'apporter des modifications techniques qui pourraient entraîner des risques!

Précaution
Le distributeur ne doit être utilisé que par des adultes et par des personnes en connaissant le fonctionnement .

Alimentation électrique

Ne jamais toucher les parties sous tension! Elles peuvent provoquer des graves lésions. Brancher le distributeur à une prise de courant d'une tension adéquate. La tension doit correspondre à celle qui est indiquée sur la plaque située à l'intérieur du distributeur (fig. 2).

Câble d'alimentation

En cas de dommage, faire remplacer immédiatement le câble défectueux par un Centre d'Assistance Autorisé. Ne pas brancher le câble à proximité d'arêtes et d'objets coupants ou très chauds. Éviter de le mettre en contact avec de l'huile. Ne pas déplacer le distributeur en le tirant par le câble. Ne jamais débrancher la prise en la tirant par le câble ou en la touchant avec les mains mouillées. Éviter que le câble d'alimentation pende librement d'une table ou d'une étagère.

Protection d'autres personnes

S'assurer que les enfants ne peuvent pas jouer avec le distributeur. Les enfants ne se rendent pas compte du danger que représentent les appareils électriques.

Emplacement

Installer le distributeur sur une surface stable où il ne pourra pas être renversé. L'eau chaude pourrait sortir : danger de brûlures! Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans des lieux à basse température. Ne pas placer le distributeur sur une surface très chaude ou à proximité de flammes libres pour éviter d'endommager le bâti.

Danger de brûlures

Éviter de mettre les mains sous le jet d'eau chaude ou de café.

Espace nécessaire pour l'utilisation

Pour le fonctionnement correct du distributeur nous vous conseillons de :
- choisir une surface d'appui bien plane
- choisir un local suffisamment illuminé, hygiénique et avec la prise de courant facilement accessible
- prévoir une distance minimale des parois du distributeur, comme l'indique la figure 3.

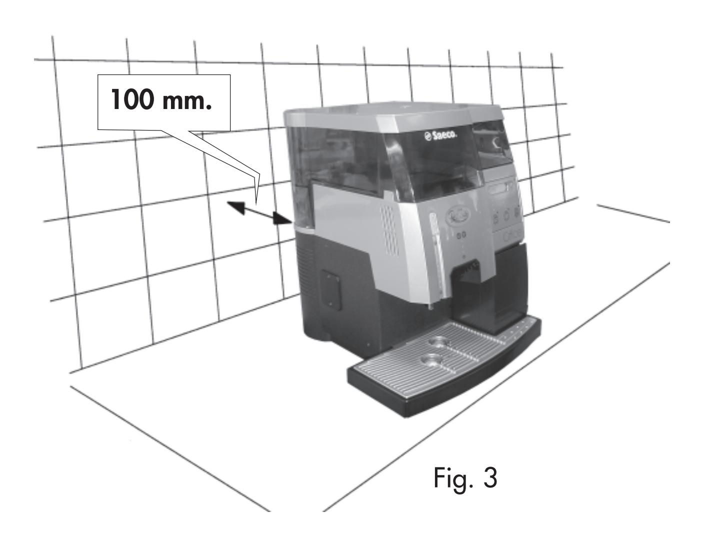


Fig. 3

Nettoyage

Avant de nettoyer le distributeur, il est indispensable d'éteindre l'interrupteur général et de débrancher la prise de courant. Attendre ensuite que l'appareil se refroidisse. Ne jamais immerger le distributeur dans l'eau! Il est sévèrement interdit de démonter l'appareil ou d'essayer d'intervenir sur l'intérieur de ce dernier par n'importe quel moyen.

Réparation et entretien

En cas de pannes, anomalies ou anomalie soupçonnée après une chute, débrancher tout de suite la prise de courant. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux. Les réparations peuvent être effectuées exclusivement par les Centres d'Assistance Autorisés. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels entraînés par des interventions de réparation effectuées de façon incorrecte.
En cas de pannes et/ou mauvais fonctionnement, s'adresser exclusivement au personnel spécialisé du **CENTRE D'ASSISTANCE.**

En cas d'incendie, utiliser un extincteur à anhydride carbonique (CO2). Ne pas utiliser d'eau ou d'extincteur à poudre.

4.2 Qualités des opérateurs requises

Pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement du distributeur, il faut distinguer entre deux types de personnel avec des qualités requises différentes :



Technicien préposé à l'entretien

Opérateur spécialisé préposé aux opérations d'installation, réglage, entretien et assistance technique du distributeur.



Personne préposée au remplissage

Opérateur préposé aux opérations normales de mise en marche et arrêt, remplissage, récupération des pièces et nettoyage du distributeur à l'intérieur et à l'extérieur.
S'il détecte un mauvais fonctionnement du distributeur, il doit demander l'intervention de la personne préposée à l'entretien.

Utilisateur

Personne qui utilise le distributeur. Il ne lui est PAS permis d'exécuter des opérations dont l'exécution appartient aux personnes préposées au Remplissage ou bien à l'Entretien.
S'il détecte un mauvais fonctionnement du distributeur, il peut demander l'intervention de la personne préposée au remplissage.

4.3 Dispositifs de sécurité installés

Tous les organes qui peuvent être autant de sources de danger sont situés à l'intérieur du distributeur.

Un minirupteur (réf. 1, fig. 4) coupe automatiquement l'alimentation électrique en cas d'ouverture du panneau latéral.



Danger

L'invalidation du minirupteur de sécurité n'est permise qu'à la personne préposée à l'entretien, au moyen d'un tube en silicone (réf. 26 fig. 1) fourni avec les accessoires.

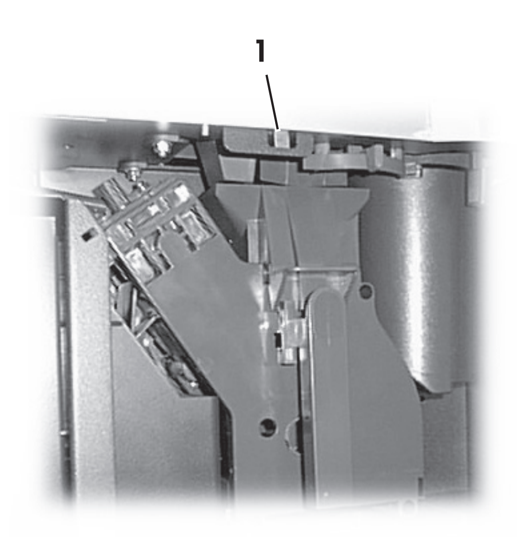


Fig. 4

4.4 Contrôle du bon fonctionnement du minirupteur de sécurité

Avec le distributeur allumé, ouvrir la porte latérale et contrôler que l'afficheur (réf. **8**, fig. 1) et les voyants présents sur le clavier du tableau de commande (réf. **8**, fig. 1) s'éteignent.
En s'éteignant, ils indiquent que le distributeur n'est plus en service et que le minirupteur fonctionne bien.

5 - DESCRIPTION DE COMMANDES ET INSTRUMENTS

Important

Le distributeur est livré avec les touches de distribution déjà programmées sur des valeurs standard.

5.1 Commandes principales

Interrupteur général (fig. 5)

Situé dans la partie arrière du distributeur, au milieu et à gauche.
En position. "**I**" il met en service le distributeur (validation des fonctions électriques).
En position. "**O**" il arrête le distributeur (invalidation des fonctions électriques).



Fig. 5

Tableau de commande (fig. 6)

Il comprend 4 touches dont la fonction change selon la phase (ordinaire ou de programmation) dans laquelle se trouve le distributeur.



Fig. 6

Phase de distribution

Pendant cette phase de fonctionnement normal, les touches, si on les presse, commandent les opérations décrites ci-dessous :

Touches , ,



Elles distribuent les boissons programmées.

 = café expresso

 = café léger

 = eau chaude

Phase de programmation

Pendant cette phase de service, les touches, si on les presse, commandent les opérations décrites ci-dessous :

E Touche ENT - "Café expresso" (fig. 6)
Confirmation des paramètres modifiés.
Elle permet de retourner au niveau de programmation inférieur

C Touche ESC (fig. 6)
Elle permet de retourner au niveau de programmation supérieur, en évitant la mémorisation du nouveau paramètre.

^ Touche UP - "Café" (fig. 6)
Elle permet de faire défiler le menu et augmente la valeur affichée pour la modification.

v Touche DOWN - "Eau chaude" (fig. 6)
Elle permet de faire défiler le menu et diminue la valeur affichée pour la modification.

Voyants distribution (fig. 6)
Les voyants de distribution sont situés à l'intérieur des trois touches de sélection et ils sont de couleur verte. Pendant la distribution, seul le voyant de la boisson sélectionnée restera allumé. À la fin de la distribution, tous se rallumeront de nouveau.

Afficheur (fig. 6)
Il comprend 2 lignes de 15 caractères chacune. Sa fonction est d'afficher les messages concernant les opérations (en cours d'exécution ou bien à exécuter) et les conditions de hors service éventuelles .

6 - INSTALLATION



Danger

La présence de champs magnétiques ou l'installation près de machines électriques qui engendrent des brouillages peuvent causer un mauvais fonctionnement du contrôle électronique du distributeur.

Important

Il est interdit d'installer le distributeur à l'extérieur et dans des milieux où des jets d'eau ou de vapeur sont utilisés.

Important

Avec des températures près de 0°C, il peut se produire le risque de congélation des parties internes contenant de l'eau.

N'utiliser pas le distributeur sous ces conditions.

- Pour garantir un fonctionnement correct de l'appareil et la bonne conservation dans le temps de ses caractéristiques, nous vous conseillons :
  - Température ambiante : 10°C ÷ 40°C
  - Humidité maximum : 90%
- S'assurer qu'aucune altération ne s'est produite pendant le transport et que l'emballage d'origine est intact et fermé.
- Contrôler l'état et le modèle de distributeur contenu dans la boîte.
- Contrôler le contenu du jeu d'accessoires fournis avec le distributeur (voir "6.1 Liste des accessoires fournis")
- Retirer le distributeur de sa boîte d'origine, que nous vous conseillons de garder pour toute manutention ou transport à venir.
- Dégager le distributeur de tout emballage résiduel.



Important

L'élimination éventuelle des éléments d'emballage devra être faite en respectant l'environnement et selon les normes nationales en vigueur.

6.1 Liste des accessoires fournis

- 1 clé d'activation du groupe café (réf. **25**, fig. 1)
- 1 manuel d'Instructions et d'Entretien
- 1 pinceau pour le nettoyage du moulin à café (réf. **23**, fig. 1)
- 1 bande de mesurage du degré de dureté de l'eau
- 1 tube en silicone (réf. **26**, fig. 1)

6.2 Mise en place

- Pour un bon fonctionnement de l'appareil, nous vous conseillons de :
- Choisir une surface d'appui bien plane ;
- Choisir un local suffisamment illuminé, hygiénique et avec une prise de courant facilement accessible ;
- Prévoir une distance minimale des parois de l'appareil comme le montre la figure **3**
- La surface d'appui ne doit pas dépasser 2° d'inclinaison.

6.3 Raccordement électrique





Danger

Cette opération doit être exécutée par la Technicien préposé à l'entretien.

Le distributeur est adapté pour le fonctionnement électrique avec une tension monophasée dont la valeur est indiquée sur la plaque signalétique (Voir "2.4 Identification du distributeur").



Danger

Le point de branchement sur la prise électrique doit se trouver à un endroit facilement accessible par la personne préposée au remplissage, pour lui permettre de débrancher aisément le distributeur de la ligne électrique, si nécessaire.

Avant le raccordement s'assurer que :

- La tension de secteur de la prise sur laquelle est branché le distributeur corresponde à la valeur de tension indiquée sur la plaque signalétique.
- L'installation électrique sur laquelle est branché le distributeur réponde aux normes en vigueur et puisse supporter la charge maximale indiquée sur la plaque signalétique.
  En cas de doutes, demander au personnel qualifié de contrôler soigneusement l'installation.



Danger

Il est interdit d'utiliser des rallonges ou des prises multiples.

6.4 Mise en place de l'étiquette adhésive"Mode d"emploi rapide

Pour mettre l'étiquette adhésive, il faut :

- Enlever le couvercle supérieur en introduisant la clé dans la serrure prévue à cet effet .
- enlever le couvercle du réservoir à café ;
- dévisser les deux vis du réservoir à café ;
- enlever le réservoir à café ;
- appliquer l'étiquette adhésive sur la partie de devant à l'intérieur du réservoir à café ;
- réintroduire le réservoir à café ;
- visser les deux vis du réservoir à café ;
- replacer le couvercle du réservoir à café ;

- replacer le couvercle supérieur en le bloquant au moyen de la serrure.

Important

Cette étiquette ne devra être appliquée qu'en cas de distributeur avec monnayeur, et donc pas à usage gratuit.

7 - PROGRAMMATION



Ce chapitre décrit comment il faut introduire et/ou modifier les paramètres programmables du distributeur.
Il est donc opportun de lire le chapitre avec attention, pour n'intervenir qu'après avoir compris l'exacte séquence de toutes les opérations à effectuer.
Pour accéder à la fonction de programmation garder pressées les touches **V** (Eau chaude), **C** (Esc) et ensuite appuyer sur l'interrupteur général.

Les principaux articles du menu de programmation sont :

- VENDING
- LANGUE
- RINÇAGE
- DURETÉ DE L'EAU
- TEMP. EXPRESSO
- TEMP. CAFÉ
- PRÉINFUSION
- PRÉMOUTURE
- PROGRAM. QUANTITÉ
- DÉTARTRAGE
- SIGNAL DÉTART.
- TEMPORISATEUR
- CYCLE DE LAVAGE

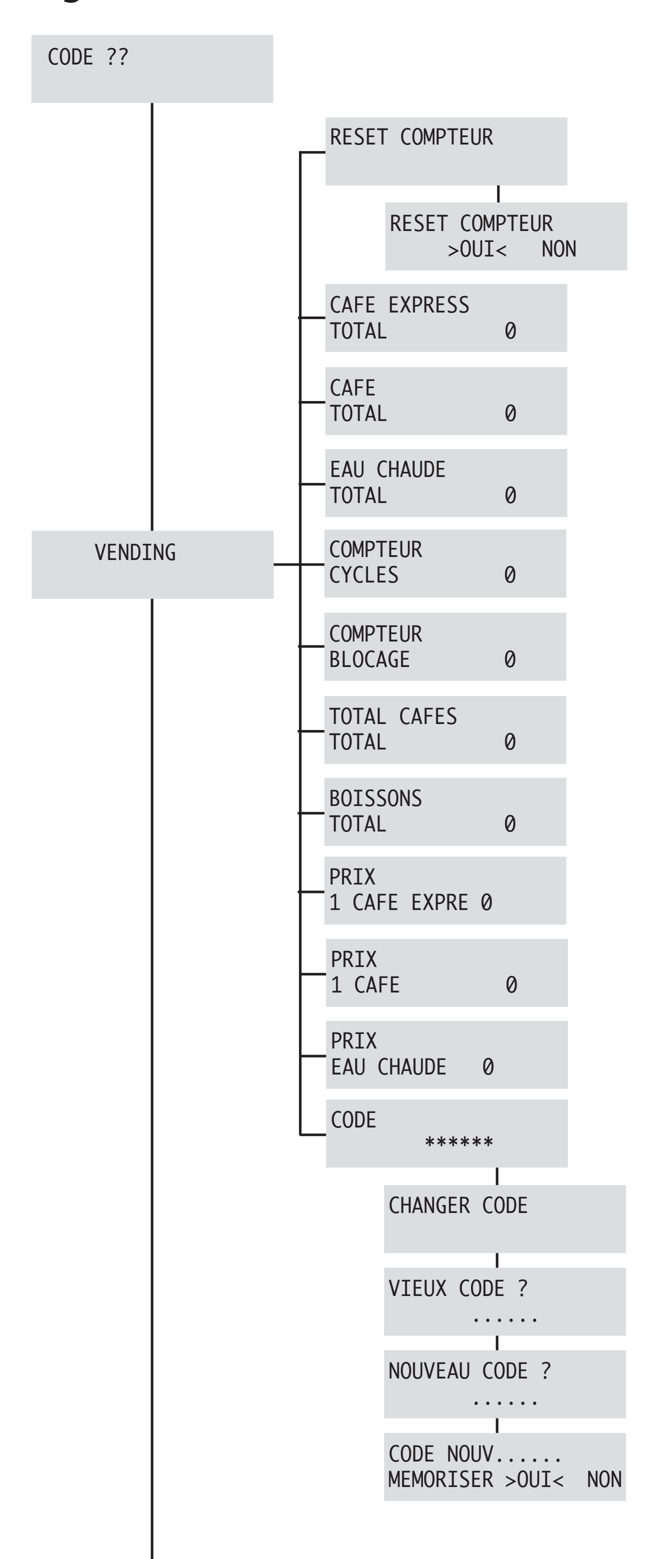
Pour sortir de la fonction de programmation, appuyer sur la touche **C** (Esc) . Le distributeur est de nouveau en fonctionnement normal.

Sélection de chaque menu

Avec les touches **ΛV** on sélectionne chaque menu et avec la touche E on active la sélection choisie. À l'intérieur de chaque menu, il est donc possible de modifier les paramètres avec les touches **ΛV.** En appuyant sur la touche **E,** on mémorise la programmation désirée (par exemple "**ENCLENCHÉE**" pour la PROGRAMMATION QUANTITÉ).

Si, par erreur, on a modifié une valeur en appuyant sur des touches, on peut sortir du menu en appuyant sur la touche **C** (Esc) sans que la nouvelle valeur ne soit mémorisée.

Structures des fonctions de Programmation



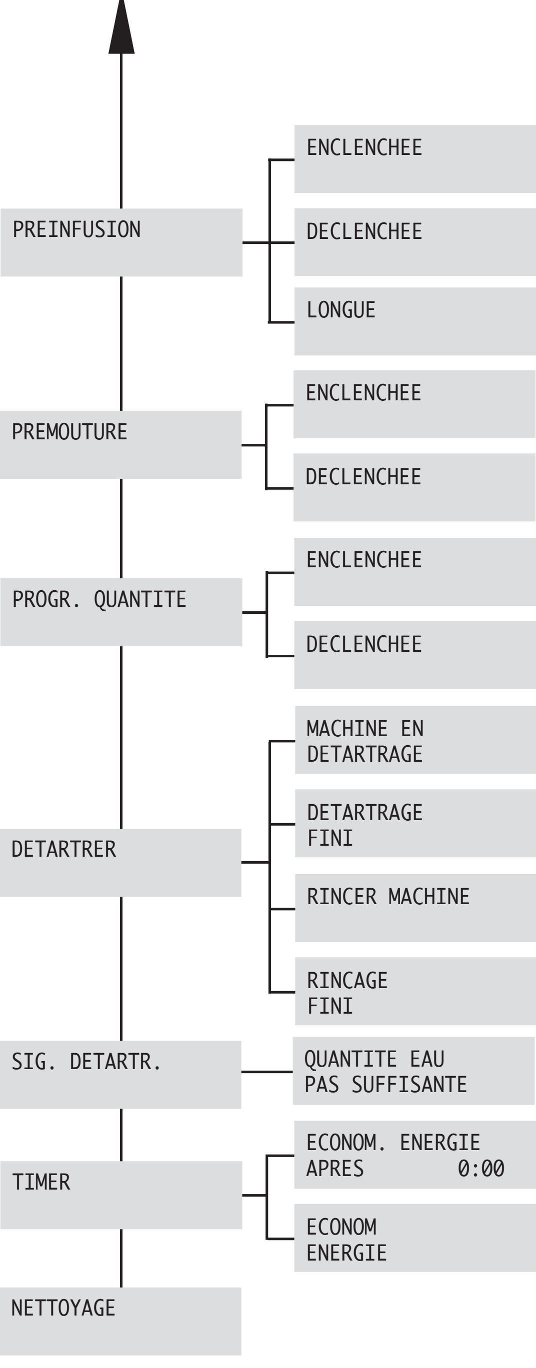
LANGUE
- ITALIANO
- FRANÇAIS
- Deutsch
- JAPANAIS
- NEDERLANDS
- PORTUGUES
- ESPAGNOL
- ENGLISH

RINCACE
- ENCLENCHEE
- DECLENCHEE

DURETE D’EAU
- DURETE 4
- DURETE 3
- DURETE 2
- DURETE 1

TEMP. CAFE EXP.
- MINIMUM
- MAXIMUN
- HAUTE
- MOYENNE
- BASSE

TEMP. CAFE
- MINIMUM
- MAXIMUN
- HAUTE
- MOYENNE
- BASSE



7.1 Description des menus

CODE

À l'entrée du mode de programmation, on vous demande le code chargé, qui permet de continuer dans la programmation. Pour le chargement voir "CODE" dans le menu Vending.
Noter le code quand vous changez ce dernier.

Fonctions pour le Vending

La Royal Office est munie d'un compteur qui, en relevant les différentes distributions, permet l'analyse statistique de l'appareil. En outre, le distributeur dispose d'un autre compteur qui peut bloquer les distributions au delà d'un certain nombre. Ces fonctions sont liées à un code d'accès.

En appuyant sur les touches ΛV , amener l'astérisque sur l'article "VENDING" et le sélectionner avec la touche **E** (Ent).
Un sous-menu apparaît, dans lequel il est possible de choisir un des articles qui suivent grâce aux touches habituelles.
Sur l'afficheur apparaît l'article :

COMPTEUR RESET

Fonction qui permet de mettre à zéro tous les compteurs partiels.
En appuyant sur **E** (Ent), il apparaîtra sur l'afficheur :

«RESET COMPTEUR»
«   OUI»

Avec les touches ΛV on choisit les deux possibilités **OUI/NON** et on confirme avec la touche **E** (Ent).

CAFE EXPRESS
TOTAL 0

Le compteur indique la quantité de cafés expresso distribués depuis la dernière mise à zéro.
Du menu **VENDING**, en appuyant sur les touches ΛV, amener l'astérisque sur le menu **EXPRESSO** et confirmer avec la touche **E** (Ent).
Avec les touches habituelles on peut modifier la valeur indiquée (par exemple, pour effectuer la mise à zéro du compteur) et avec la touche **E** (Ent), on mémorise la nouvelle valeur. Par contre, en appuyant sur la touche **C** (Esc), on interrompt l'introduction de la nouvelle valeur et, par conséquent, on conserve la sélection précédente du compteur.

CAFE
TOTAL 0

Le compteur indique la quantité de cafés distribués depuis la dernière mise à zéro.
Du menu **VENDING**, en appuyant sur les touches ΛV, amener l'astérisque sur le menu **CAFE** et confirmer avec la touche **E** (Ent).
Avec les touches ΛV on peut modifier la valeur indiquée (par exemple, pour effectuer la mise à zéro du compteur) et avec la touche **E** (Ent) on mémorise la nouvelle valeur. Par contre, en appuyant sur la touche **C** (Esc) on interrompt l'introduction de la nouvelle valeur et, par conséquent, on conserve la sélection précédente du compteur.

EAU CHAUDE
TOTAL 0

Le compteur indique la quantité d'eau chaude distribuée depuis la dernière mise à zéro.
Du menu **VENDING**, en appuyant sur les touches ΛV, amener l'astérisque sur le menu **EAU CHAUDE** et confirmer avec la touche **E** (Ent).
Avec les touches habituelles on peut modifier la valeur indiquée (par exemple, pour effectuer la mise à zéro du compteur) et avec la touche **E** (Ent) on mémorise la nouvelle valeur. Par contre, en appuyant sur la touche **C** (Esc), on interrompt l'introduction de la nouvelle valeur et, par conséquent, on conserve la sélection précédente du compteur.

COMPTEUR
CYCLES 0
et
COMPTEUR
BLOCAGE: 0

Cette fonction permet d'arrêter la distribution du café, mais pas celle de l'eau chaude, après un certain nombre de cycles, et elle peut servir, par exemple, pour programmer les interventions pour l'entretien de l'appareil.
Si on introduit la valeur **0** la fonction est désactivée.
Du menu **VENDING**, en appuyant sur les touches ΛV, amener l'astérisque sur le menu **COMPTEUR** et confirmer avec la touche **E** (Ent).
Avec les touches habituelles on peut modifier la valeur indiquée (par exemple, pour fixer une nouvelle limite d'intervention) et avec la touche **E** (Ent) on mémorise la nouvelle valeur. Par contre, en appuyant sur la touche **C** (Esc), on interrompt l'introduction de la nouvelle valeur et, par conséquent, on conserve la sélection précédente du compteur.
En atteignant la limite introduite, la distribution du café s'arrête et sur l'afficheur apparaîtront alternativement les messages suivants :

«DISTRIB. CAFE »
«BLOCAGE »

TOTAL CAFES
TOTAL 0

Le compteur affiche la distribution totale de cafés et ne peut pas être remis à zéro.

BOISSONS
TOTAL 0

Le compteur affiche la distribution totale de toutes les boissons et ne peut pas être remis à zéro.

PRIX BOISSON

Fonction permettant d'associer à chaque boisson un prix qui a été introduit précédemment.

```
«PRIX            »
«1 CAFE EXPRE   0»

«PRIX            »
«1 CAFE         0»

«PRIX            »
«EAU CHAUDE     0»
```

Important

Le distributeur est livré avec les prix sélectionnés à **0,** *cela signifie que les boissons sont gratuites.*

Pour introduire les prix **1 et 2,** *le distributeur doit être équipé de monnayeur en option (voir manuel Monnayeur).*

CODE

Il permet d'introduire un code ("**111111**" assigné), pour éviter que des personnes non autorisées accèdent à la programmation. En confirmant, on accède à l'article de menu :

```
«CHANGER CODE      »

«VIEUX CODE?       »
«......            »

«NOUVEAU CODE?     »
«......            »

«CODE NOUV     ....»
«MEMORISER   OUI   »
```

Le code vous sera demandé chaque fois que vous accédez à la programmation.



Danger

Après 5 tentatives d'introduction incorrecte du code, le distributeur demande le PUC (Code Personnel de l'Utilisateur) pour accéder à la programmation.

Pour recevoir le code PUC, contacter le CENTRE D'ASSISTANCE.
Si le PUC est introduit correctement, on vous demandera d'introduire un nouveau code.
Pendant l'introduction du code et du PUC, les touches ont les valeurs suivantes :

Touche 1 **E** (Ent)	Café expresso **1**
Touche 2 ∧	Café **2**
Touche 3 ∨	Eau chaude........... **3**
Touche 4 **C**	(Esc) **4**

Par exemple, si le code **312241** doit être introduit, la séquence d'introduction est la suivante :

1:	Touche 3	∨	Eau chaude.............. **3**
2:	Touche 1	**E** (Ent)	Café expresso **1**
3:	Touche 2	∧	Café **2**
4:	Touche 2	∧	Café **2**
5:	Touche 4	**C** (Esc)	.... **4**
6:	Touche 1	**E** (Ent)	Café expresso **1**



Attention

Noter le nouveau mot de passe parce que, en cas de perte, il ne sera plus possible d'accéder à la programmation.

Affichage du numéro de produits distribués

Quand le distributeur est mode

```
"SELECT. PRODUIT"
"MACHINE PRETE  "
```

en appuyant simultanément sur les combinaisons de touches indiquées ci-dessous, on affiche le numéro de produits distribués après la dernière mise à zéro (voire la function REMISE A ZERO DES COMPTEURS).

C + Café expresso

```
"CAFE EXPRESS   "
"TOTAL         4"
```

indique le numéro de distributions de "CAFE EXPRESSO".

C + Café

```
"CAFE           "
"TOTAL         2"
```

indique le numéro de distributions de "CAFE".

C + Café expresso + Café

```
"               "
"TOTAL         6"
```

indique la somme de distributions de "CAFE EXPRESSO" + "CAFE".

C + Eau chaude

```
"EAU CHAUDE     "
"TOTAL         7"
```

indique le numéro de distributions d'"EAU CHAUDE".

N'en appuyant que sur la touche **C**, le message suivant apparaît sur l'afficheur :
"TOTAL CAFE"
"   50"
qui indique le numéro total de distributions de "CAFE" et **n'est pas** mis à zéro à chaque mise à zéro des compteurs.

Sélection de la langue

En appuyant sur les touches ∧∨, amener l'astérisque sur l'article "**LANGUE**" et la sélectionner avec la touche **E** (Ent).

Sur l'afficheur apparaît :

«LANGUE «
«ITALIANO «

Avec les touches ΛV la valeur peut être modifiée: **"ITALIANO", "FRANÇAIS", "Deutsch", "NEDERLANDS", "PORTUGUES", "ESPAGNOL", "ENGLISH"**.

Fonction de rinçage

Si la fonction de rinçage est activée, le distributeur, dès qu'on l'allume après une période d'inactivité, commence automatiquement un rinçage à l'eau chaude des pièces intéressées à la distribution du café. En appuyant sur les touches ΛV, amener l'astérisque sur l'article "**RINCAGE**" et le sélectionner avec la touche **E** (Ent).
Sur l'afficheur apparaît :

«RINCAGE «
«ENCLENCHEE «

Avec les touches, on peut modifier les valeurs introduites : **ENCLENCHÉE, DÉCLENCHÉE**.

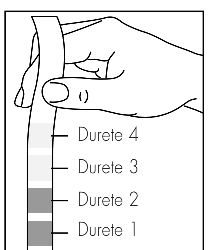
Réglage de la dureté de l'eau

Pour régler le degré de dureté de l'eau, il faut effectuer un test de contrôle en utilisant la bande fournie prévue à cet effet. Immerger rapidement (pendant une seconde) la bande dans l'eau, secouer pour enlever l'excès d'eau et attendre environ une minute pour lire le résultat.

En appuyant sur les touches ΛV, amener l'astérisque sur l'article "**DURETE DE L"EAU**", et le sélectionner avec la touche **E** (Ent).
Sur l'afficheur apparaît :

«DURETE D'EAU «
«DURETE 3 «

En fonction des résultats obtenus au test et en appuyant sur les touches habituelles ΛV, on peut sélectionner les valeurs suivantes :



DURETE 4 (dure)
DURETE 3 (moyenne)
DURETE 2 (douce)
DURETE 1 (très douce)

Réglage de la température

La Royal Office permet d'effectuer un réglage très précis de la température du café.
En appuyant sur les touches ΛV, amener l'astérisque sur l'un des articles **"TEMP. EXPRESSO"** ou **"TEMP. CAFÉ"** et le sélectionner avec la touche **E** (Ent).

En fonction du choix réalisé, sur l'afficheur apparaît :

«TEMP. CAFE EX. «
«MOYENNE «

«TEMP. CAFE «
«MOYENNE «

Avec les touches habituelles, on peut ensuite sélectionner les valeurs suivantes :
"MINIMUM","MAXIMUM", "HAUTE", "MOYENNE" ou **"BASSE"**.

Fonction de préinfusion

En activant cette fonction, on interrompt pendant une courte durée le fonctionnement de la pompe pendant la distribution du café et, par conséquent, on obtient une meilleure utilisation du café moulu.

En appuyant sur les touches ΛV, amener l'astérisque sur l'article "**PREINFUSION**" et le sélectionner avec la touche **E** (Ent).
Sur l'afficheur apparaît :

«PREINFUSION «
«ENCLENCHEE «

Avec les touches habituelles, on peut modifier la fonction : **"ENCLENCHEE", "DECLENCHEE"** ou **"LONGUE"** (dans ce cas la pause de la pompe est plus longue).

Fonction de prémouture

En activant cette fonction, on obtient une mouture chaque fois que le doseur est vide. Une certaine quantité de café moulu est donc toujours prête, ce qui permet une économie de temps dans le cas d'utilisations fréquentes du distributeur. Par contre, cette fonction est déconseillée dans les autres cas, car il est préférable d'utiliser le café moulu instantanément et donc frais.

En appuyant sur les touches ΛV, amener l'astérisque sur l'article **"PREMOUTURE"** et le sélectionner avec la touche **E** (Ent).
Sur l'afficheur apparaît :

«PREMOUTURE «
«ENCLENCHEE «

Avec les touches habituelles ΛV on peut modifier la fonction : **"ENCLENCHEE"** ou **"DECLENCHEE"**.

Programmation des quantités

Cette fonction permet de doser avec précision la quantité de café distribué en utilisant les trois touches de sélection (Café Expresso, Café et Eau chaude).

En appuyant sur les touches ΛV, amener l'astérisque sur l'article "**PROGRAMMATION QUANTITES**" et le sélectionner avec la touche **E** (Ent).

Sur l'afficheur apparaît :

«PROGR. QUANTITE «
«ENCLENCHEE «

Avec les touches habituelles ΛV on peut modifier la fonction : **"ENCLENCHEE", "DECLENCHEE"** et la sélectionner avec la touche **E** (Ent).

Pour programmer le niveau de remplissage des tasses, il faut tenir pressée la touche de sélection correspondante jusqu'à ce qu'on obtienne la quantité de café désirée (maximum environ 250 ml). Pendant cette opération le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«EXPRESSO «
«PROGR. QUANTITE «

ou bien :

«CAFE «
«PROGR. QUANTITE «

ou bien :

«EAU CHAUDE «
«PROGR. QUANTITE «

Détartrage

En utilisant les touches vΛ, amener l'astérisque sur l'article de menu **DÉTARTRER.** Pour activer le programme utiliser la touche **E** (Ent).
Sur l'afficheur apparaît :

«DETARTRER «

À propos du détartrage consulter la page 25.

Signal de détartrage

Cette fonction permet d'afficher si la quantité d'eau est atteinte, sur la base de la valeur du degré de dureté de l'eau qui a été introduite.

En utilisant les touches ΛV, amener l'astérisque sur l'article de menu **SIGNAL DETARTRAGE** et activer le programme en appuyant sur la touche **E** (Ent).
Sur l'afficheur apparaît :

«QUANTITE EAU «
«PAS SUFFISANTE «

Ce message apparaît si on a sélectionné l'article de menu «Signal Détartrage» avant que le distributeur ne signale DETARTRER.

En appuyant sur **C** (Esc) on retourne au menu de programmation.

Temporisateur

Cette fonction permet de programmer le distributeur pour qu'il s'éteigne automatiquement au bout d'un certain temps. Il est possible d'introduire des durées qui vont d'un quart d'heure à environ 13 heures. Le calcul de la durée commence à la dernière distribution d'un produit. Si après quelques secondes un café est de nouveau distribué, le temporisateur repart à zéro. Si la valeur introduite est égale à 0:00, la fonction n'est pas activée.
En utilisant les touches, amener l'astérisque sur le programme du menu **TEMPORISATEUR**. Pour activer le programme, utiliser la touche **E** (Ent).
Sur l'afficheur apparaît :

«ECONOM. ENERGIE »
«APRES 0:00»

Avec les touches on peut introduire les durées désirées. Avec la touche **E** (Ent) on mémorise.

Si la durée introduite est terminée, sur l'afficheur apparaît :

« ECONOMIE «
« ENERGIE «

et le distributeur s'éteint. Au besoin, on peut rallumer le distributeur en utilisant la touche **C** (Esc).

Nettoyage

L'appareil est doté d'un programme de lavage qui complète le lavage habituel, quotidien et hebdomadaire. Si on l'utilise régulièrement, ce programme permet d'éliminer efficacement le gras du café des pièces non accessibles, évitant ainsi que le goût du café n'en soit altéré.
Selon l'utilisation de l'appareil, nous conseillons d'effectuer un lavage mensuel ou, au maximum, après 250 tasses de café. Le programme de lavage dure environ 45 minutes et se divise en 4 cycles, y compris le rinçage. Entre chaque cycle, il y a de courtes pauses d'environ 40 secondes.



Attention

Le programme de lavage ne doit jamais être interrompu .

Avant de mettre en marche le programme de lavage, remplir toujours complètement le réservoir à eau et placer un récipient contenant au moins un litre sous le distributeur de café (le distributeur se règle en hauteur et il peut être enlevé pour le nettoyage).
Pour le lavage il faut environ 1 litre d'eau (y compris le rinçage). Au besoin, vider de temps en temps le récipient qui recueille l'eau.
En utilisant les touches ΛV, amener l'astérisque sur l'article de menu **NETTOYAGE**. Pour activer le programme utiliser la touche **E** (Ent).
Sur l'afficheur apparaît :

«NETTOYAGE »

Cette fonction fait démarrer le cycle de lavage à l'eau des pièces intéressées à la distribution du café. Le cycle de lavage est terminé lorsque sur l'afficheur apparaît :

«SELEC. PRODUIT »
«MACHINE PRETE »

8 - UTILISATION DU DISTRIBUTEUR

Important

Avant d'utiliser le distributeur, il faut avoir lu avec attention cette publication et avoir acquis une bonne connaissance générale du distributeur.

Après une période d'inactivité du distributeur, nous conseillons de relire le chapitre "8.3 Première mise en service du distributeur" avant de l'utiliser de nouveau.

8.1 États du distributeur

En fonction de l'alimentation électrique, le distributeur peut se trouver dans l'un des états suivants :

Éteint et isolé électriquement

- Interrupteur général (fig.5) sur la position "**0**".
- Seule la mémoire de maintien des données programmées est active.

Allumé

- Interrupteur général sur la position "**I**".
- Toutes les fonctions sont actives et l'afficheur (réf. **8**, fig. 1) est allumé.

En économie d'énergie

C'est la phase d'inactivité dans laquelle le distributeur peut se trouver quand on a programmé la fonction TEMPORISATEUR (voir PROGRAMMATION), qui peut en régler la mise en service et l'arrêt automatique.

- Interrupteur général sur la position "**I**".
- L'afficheur affiche le message "**ECONOMIE ENERGIE**".
- La mémoire de maintien des données programmées est active.
- Le distributeur ne distribue aucun type de boisson.

8.2 Conseils et recommandations

Inactivité prolongée

Après une longue période d'inactivité, nous conseillons, pour des raisons d'hygiène,de rincer à fond le circuit Mettre une tasse sous le tuyau de l'eau chaude (réf. **7**, fig. 1) et, en appuyant sur la touche eau chaude, la remplir d'eau.

Contrôle de la température

À chaque mise en service du distributeur, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«CHAUFFER........»

Dès que la température nécessaire est atteinte, il apparaît sur l'afficheur :

«SELECT. PRODUIT »
«MACHINE PRETE »

Le réservoir à café en grains est vide

Quand le café en grains est terminé, le moulin à café s'arrête et, sur l'afficheur apparaît le signal :

«GRAINS VIDE »
«MACHINE PRETE »

Le voyant distribution dans la touche de sélection du café requis s'éteigne. Le message «**MACHINE PRETE**» ne se réfère qu'à la possibilité de distribuer de l'eau chaude. Remplir le distributeur par le café en grains et effacer le message **GRAINS VIDE** en tenant pressée pour 5 seconds une des touches café.

Le réservoir à eau est vide

Quand l'eau est terminée, le programme s'arrête automatiquement et, sur l'afficheur apparaît le signal :

«RESERVOIR VIDE»

Remplir le réservoir à eau et redémarrer le cycle.

Le tiroir à marcs est plein

Quand il y a 30 marcs dans le tiroir prévu à cet effet, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«TIR. MARC PLEIN »
«MACHINE PRETE »

Le distributeur ne peut pas distribuer du café mais seulement de l'eau : enlever le tiroir à marcs et le vider.
Le message «**MACHINE PRETE**» ne se réfère qu'à la possibilité de distribuer de l'eau chaude.

8.3 Première mise en service du distributeur

Remplissage du réservoir à café

Remplir le réservoir à café en grains (fig. 7).

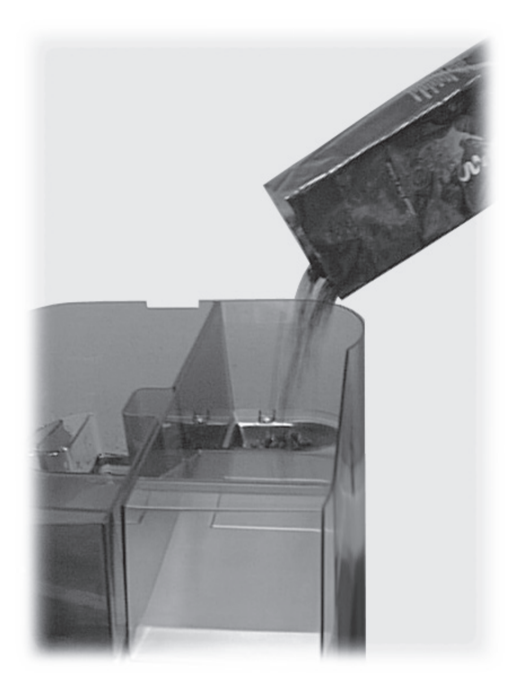


Fig. 7

Placer le couvercle prévu à cet effet (fig. 8).
Nous conseillons d'utiliser du café frais, non gras et au grain moyen.



Fig. 8

Remplissage du réservoir à eau

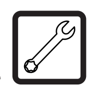


Remplir le réservoir à eau (fig. 9) avec de l'eau potable et fraîche.
Replacer le réservoir dans son logement.



Fig. 9

Montage de la plaque de la serrure du couvercle



Monter la plaque sur la serrure du couvercle en prenant soin de la placer comme sur la figure 10.

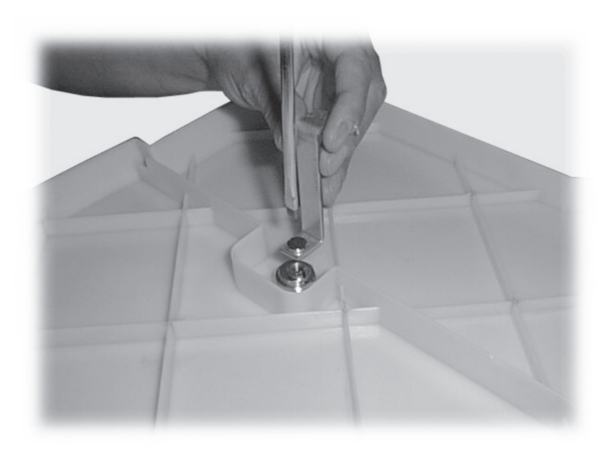


Fig. 10

La plaque fixée, on doit positionner le couvercle sur les réservoirs à eau et à café avant d'utiliser le distributeur (fig.11).



Fig. 11

Fixer le couvercle en tournant la clé dans la serrure (fig. 12).



Fig. 12

Purge du circuit hydraulique 

Mettre une tasse ou un récipient adéquat sous la buse de distribution d'eau chaude. Allumer le distributeur et effectuer la procédure de purge du circuit comme ci-dessous :

- Attendre que sur l'afficheur apparaisse le message :

«PURGER»

À ce moment-là appuyer sur la touche EAU CHAUDE, la pompe démarre automatiquement et après quelques seconds le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«SELECT. PRODUIT»
«MACHINE PRETE »

signifiant que le circuit a été purgé et la machine est prête à distribuer les boissons.

Important

La purge du circuit doit être effectuée avant la première mise en service, après une longue période d'inactivité, si le réservoir à eau a été complètement vidé ou bien si un mauvais fonctionnement de la pompe est survenu.

Réglage de la mouture 

Si la distribution du café est trop rapide, en cas de mouture trop grosse, ou bien s'il sort au goutte à goutte, en cas de mouture trop fine, il faut régler la finesse de mouture du moulin à café : la position initiale que nous conseillons est celle qui correspond au point 5.

En cas de mouture trop grosse, régler sur une valeur plus basse (par exemple passer de 5 à 3). Dans le cas contraire, régler sur une valeur plus élevée (par exemple passer de 5 à 7) voir fig. 13.



Fig. 13

 **Important**

Le réglage du moulin à café doit être fait uniquement lorsque ce dernier est en marche. Si possible, éviter le réglage extrême sur la position 1. Sinon essayez une autre variété de café, toutes les variétés ne donnant pas les mêmes résultats.

Pour régler la mouture, procéder de la façon suivante :
- Le distributeur étant éteint, ouvrir la porte (réf. **15**, fig. 1) avec la clé fournie, mettre en place le tube en silicone (réf. **26**, fig. 1) (invalidation du minirupteur de sécurité), allumer l'interrupteur général et contrôler si le distributeur s'allume.
- Appuyer sur la touche café et observer comment ce dernier coule du distributeur.
- Régler la finesse de la mouture en conséquence.
- Éteindre l'interrupteur général, enlever le tube en silicone et refermer la porte avec la clé.



Attention

Le nouveau réglage ne pourra être apprécié qu'après les trois moutures suivantes.

Mélanges de café

S'assurer que le café est frais et utiliser un mélange pour café expresso.
Pour obtenir un café fort et plein d'arôme, utiliser les mélanges spéciaux pour machine à expresso.
Conserver le café au frais, dans un récipient hermétiquement fermé.

8.4 Distribution des boissons

Réglage du distributeur de café

Le distributeur de café peut être réglé selon les dimensions des tasses que l'on va utiliser.
Avec des tasses basses, régler le distributeur comme sur la figure 14.

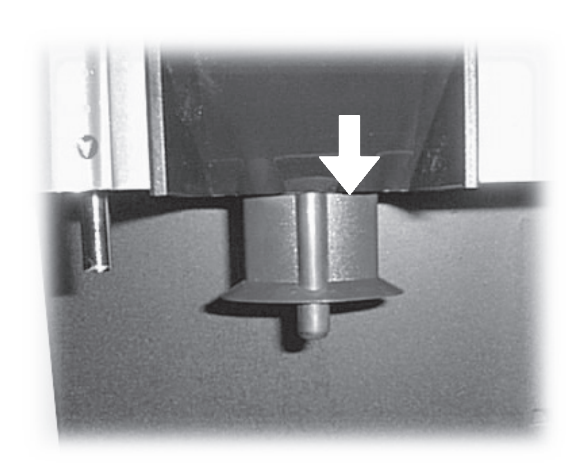


Fig. 14

Avec des tasses hautes, régler le distributeur comme sur la figure 15.

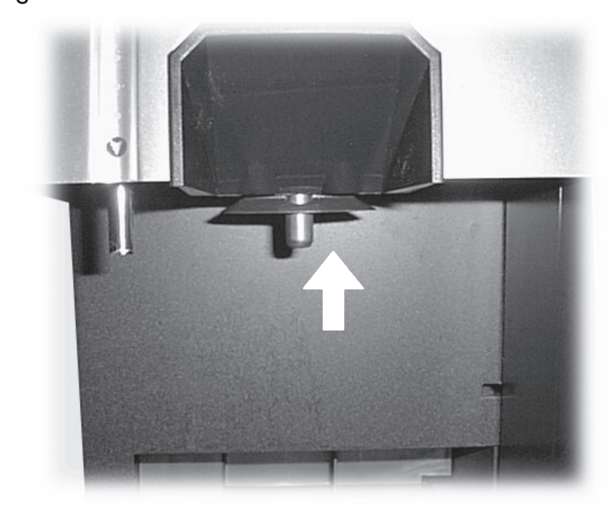


Fig. 15

Niveau de remplissage des tasses

Avec cette machine vous pouvez doser avec précision la quantité de café en fonction des tasses utilisées.

Avec les deux touches de sélection, vous choisissez la quantité désirée. Les messages correspondants apparaîtront sur l'afficheur.

Pour programmer le niveau de remplissage des tasses, il faut garder pressée la touche de sélection correspondante, jusqu'à ce qu'on obtienne la quantité de café désirée (maximum 250 ml environ).

Pendant cette opération, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
«1 EXPRESS          »
«PROGR.QUANTITE     »

«1 CAFE             »
«PROGR.QUANTITE     »
```

Important

Le réglage du niveau de remplissage des tasses ne peut être effectué qu'après la distribution de la quantité minimum. Si la fonction de préinfusion est activée, pendant le réglage du niveau de remplissage des tasses garder pressée la touche sélectionnée, également pendant la pause de la pompe et jusqu'à ce que la quantité désirée soit atteinte.

Distribution du café

En fonction des besoins, mettre la tasse sur la grille d'égouttoir (réf.**3**, fig. 1) sous le distributeur (ref.**6**, fig. 1. Appuyer sur la touche de sélection correspondante:
le distributeur distribue automatiquement le café choisi.



Attention

Le café ne peut être programmé que si la fonction de programmation respective est activée (voir page 14).

Distribution d'eau chaude

La distribution d'eau chaude est obtenue au moyen d'un circuit qui garantit la juste température et un goût neutre pour la préparation de thé, bouillon, tisanes etc.

En appuyant sur la touche eau chaude (fig. 16), le message suivant apparaîtra sur l'afficheur :

«EAU CHAUDE »



Fig. 16

Si pendant la distribution de l'eau chaude la programmation respective est activée, seule la quantité programmée est distribuée. Par contre, dans le cas contraire, la distribution doit être arrêtée en appuyant de nouveau sur la touche de sélection quand la quantité désirée est atteinte.

Pour programmer la quantité d'eau chaude, il faut garder pressée la touche de sélection respective jusqu'à ce que la quantité désirée soit atteinte.



Attention

L'eau chaude ne peut être programmée que si la fonction de programmation respective est activée (voir page 14).

Pendant la phase de programmation, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«EAU CHAUDE »
«PROGR.QUANTITE»

Placer le gobelet ou la tasse sous le distributeur d'eau chaude (réf.**7**, fig. 1) et appuyer sur la touche de sélection de l'eau chaude. La distribution commence automatiquement.

8.5 Messages et signalisations de situations particulières

Le fonctionnement du distributeur automatique s'arrête complètement ou partiellement en cas de produits manquants ou dans des conditions de mauvais fonctionnement. L'afficheur situé sur le tableau de commande, fournit les indications sur la cause ayant provoqué l'arrêt.

Quand un message d'anomalie apparaît sur l'afficheur, contacter le PERSONNEL DE REMPLISSAGE.

Contrôle électronique de l'absence de café

Quand le café en grains est terminé, la mouture s'arrête automatiquement après 20 secondes environ. Remplir le réservoir avec du café en grains en suivant les instructions reportées à la page 16.

Détecteur d'impuretés dans le café en grains

Même le café en grains le plus sélectionné peut contenir des impuretés de tout genre (petites pierres, morceaux de métal, ...).
Pour éviter d'endommager le moulin à café, ce dernier est doté d'un détecteur d'impuretés.
Si une de ces dernières tombe dans le moulin à café, sa présence est signalée par un bruit particulier : éteindre immédiatement le distributeur!
Dans tous les cas, la mouture s'arrête dans les 20 secondes grâce au contrôle électronique prévu à cet effet.



Important

Pour ne pas courir le risque d'endommager le moteur du moulin à café, ne jamais remettre le distributeur en service avant d'avoir éliminé le corps étranger.

Procéder comme nous l'indiquons à la page 24.

Contrôle électronique de l'absence d'eau

Le distributeur s'arrête automatiquement dès que le contenu du réservoir à eau est en dessous du minimum vérifié par l'indicateur flottant prévu à cet effet (réf.**10**, fig. 1).
Remplir le réservoir en suivant les instructions reportées à la page 17.

9 - ENTRETIEN

9.1 Avant-propos



Danger

Avant d'effectuer n'importe quelle opération d'entretien et/ou de nettoyage, débrancher le distributeur de l'alimentation électrique et attendre son refroidissement.

Pour obtenir la meilleure qualité des boissons distribuées et le meilleur fonctionnement du distributeur, il faut s'en tenir aux normes contenues dans ce manuel.

Les éléments non démontables et le distributeur lui-même doivent nettoyés, sauf indication différente, uniquement avec de l'eau froide ou tiède, en utilisant des éponges non abrasives et des chiffons humides (cet opération ne doit pas être effectuée sur des parties électriques ouvertes).

- N'utiliser aucun détergent ou solvant qui pourrait en modifier la forme et le bon fonctionnement.
- Ne pas immerger le distributeur dans l'eau ou d'autres liquides : le distributeur serait endommagé.
- Ne pas laver les éléments du distributeur dans le lave-vaisselle.
- Essuyer toujours à la main les éléments du distributeur, sans les mettre dans le four ou le four à micro-ondes.
- Ne jamais utiliser de jets d'eau directs.
- Toutes les pièces à nettoyer sont facilement accessibles sans besoin d'outils.
- Un entretien et un nettoyage réguliers préservent et maintiennent le bon fonctionnement du distributeur pendant plus longtemps et garantissent le respect des règles d'hygiène normales.
- Les compteurs présents sur le distributeur calculent le nombre de distributions effectuées et permettent de programmer l'exécution de l'entretien de routine par le technicien préposé à l'entretien.

 **Important**

Effectuer les interventions d'entretien sur le distributeur en respectant les échéances au point 14.1 de ce manuel sur le ***tableau d'entretien de routine****.*



Danger

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, contacter le CENTRE D'ASSISTANCE AUTORISÉ.

9.2 Nettoyage et entretien

Les opérations d'entretien doivent être effectuées au moins une fois par an. Elles comprennent le contrôle du bon état du distributeur et la conformité aux normes concernant les installations.

Réservoir à eau / Bac d'égouttement / Tiroir à marcs / Bec de distribution du café / Machine

Pour que le logement de service et le groupe de distribution (réf. **18**, fig. 1) restent propres, nous conseillons de vider le tiroir à marcs (réf. **1**, fig. 1) tous les jours, selon vos exigences (fig.17).



Fig. 17

Laver périodiquement le réservoir à eau (réf. **9**, fig. 1), le bac d'égouttement (réf. **2**, fig. 1), la grille d'égouttoir (réf. **3**, fig. 1) et le tiroir à marcs (fig.18) avec un détergent non abrasif et les essuyer soigneusement.



fig. 18

Le distributeur de café (réf. **6**, fig. 1) peut être démonté pour être nettoyé.
Enlever la protection (fig. 19).

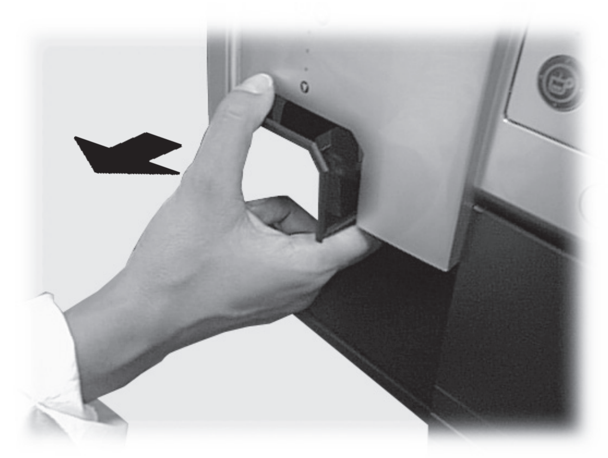


Fig. 19

Desserrer la vis moletée, située sous le distributeur (fig. 20).



Fig. 20

Démonter le distributeur en le tournant vers l'extérieur (fig. 21).



Fig. 21

Laver la conduite de distribution (fig. 22) et rincer soigneusement à l'eau chaude.



Fig. 22

De temps en temps, nettoyer le distributeur avec un chiffon humide, et essuyer.

Groupe de distribution

Le groupe de distribution doit être nettoyé chaque fois qu'on remplit le réservoir à café en grains et, de toute façon, au moins une fois par semaine.

Débrancher le distributeur en appuyant sur l'interrupteur général (réf. **4**, fig. 1) et ouvrir la porte de service (réf. **15**, fig. 1).
Enlever d'abord le tiroir à marcs (fig.23).



Fig. 23

Extraire le groupe de distribution en le tenant par la poignée prévue à cet effet et en appuyant sur "**PRESS**" (fig. 24).

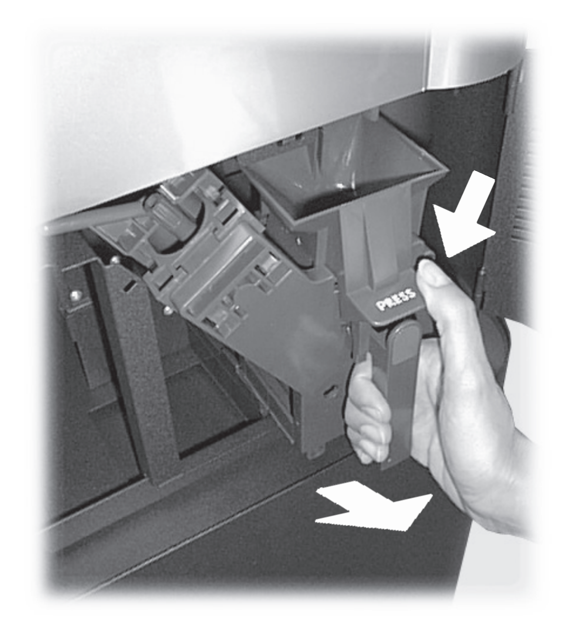


Fig. 24

Le groupe de distribution doit être lavé à l'eau chaude **sans détergent**.
S'assurer que le filtre en acier inoxydable est débarrassé de tout résidu de café.

Extraire le filtre supérieur pour le nettoyer. Avec la clé fournie (réf. **25**, fig. 1) dévisser la vis dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (fig. 25).
Laver et essuyer tous les éléments du groupe de distribution, remonter le filtre et remettre la vis avec la clé.

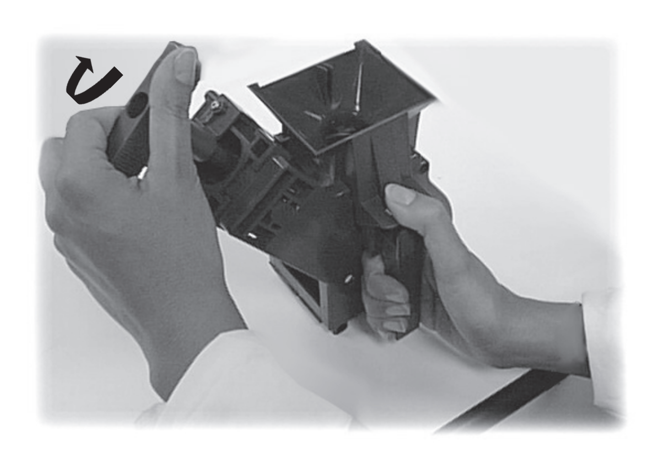


Fig. 25

Extraire le tiroir à café résiduel pour le nettoyer (fig. 26). N'utiliser que des détergents non abrasifs.

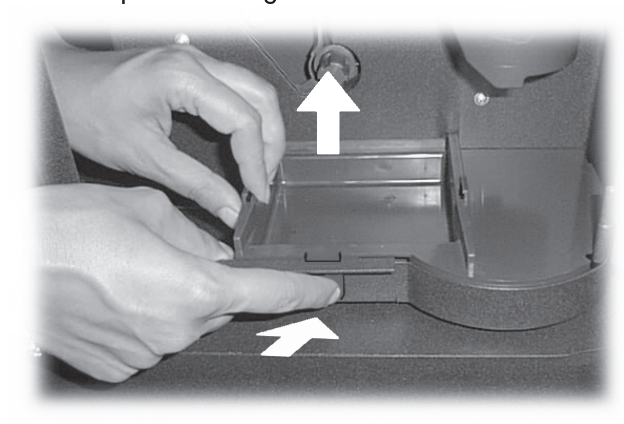


Fig. 26

Nettoyer soigneusement le logement de service et introduire de nouveau le tiroir à café résiduel.

Réintroduire le groupe de distribution en le tenant par la poignée prévue à cet effet jusqu'à ce qu'il soit accroché ; ensuite, fermer la porte de service (réf. **15**, fig. 1).


Danger

Au moment d'introduire le groupe de distribution (fig.27), ***éviter*** *absolument d'appuyer sur "****PRESS****" (détérioration de l'appareil)!*



Fig. 27


Important

Si le groupe de distribution n'est pas introduit correctement, il apparaît sur l'afficheur :

«GROUPE ABSENT »

Il est impossible de distribuer du café. Le distributeur est bloqué.
Réintroduire le tiroir à marcs (réf. **1**, fig. 1).

Moulin à café 



Danger

*Ne jamais mettre d'eau dans le moulin à café : cela pourrait causer des **dommages irréparables** à l'appareil!*

Effectuer périodiquement le nettoyage du réservoir à café en grains. **Cette opération est réservée à un technicien qualifié!**
Débrancher la prise d'alimentation électrique du distributeur (réf. **5** - fig. 1).
Enlever le couvercle à serrure (réf. **21** - fig. 1) et le couvercle du réservoir à café en grains (réf. **12** - fig. 1).

Enlever tous les grains du réservoir et dévisser les deux vis de fixation (fig. 28).

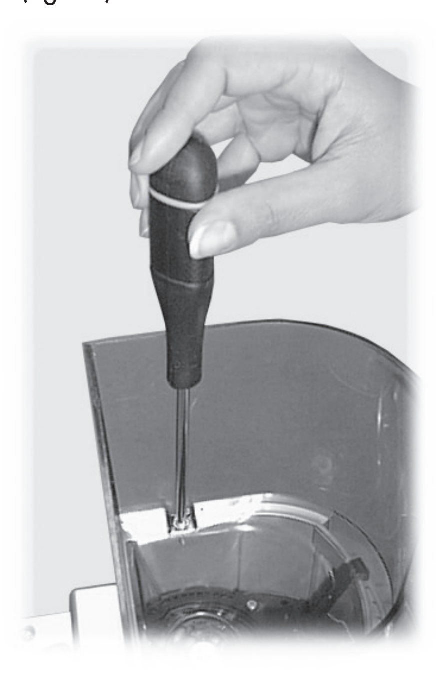


Fig. 28

Enlever les deux vis de fixation du levier de réglage (fig. 29).



Fig. 29

Tirer vers le haut avec précaution (fig. 30), tout en notant la finesse de mouture sélectionnée.
Maintenant, le réservoir peut être enlevé pour être nettoyé.



Fig. 30

Tourner la bague de réglage dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les repères bleus correspondent (fig. 31).

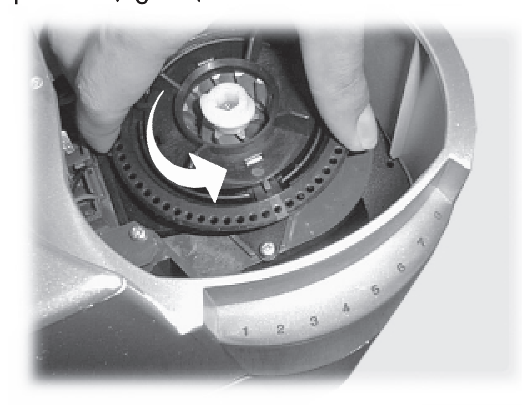


Fig. 31

Il est maintenant possible d'extraire l'anneau de mouture en le tirant vers le haut et en procédant avec des mouvements légers (fig. 32).

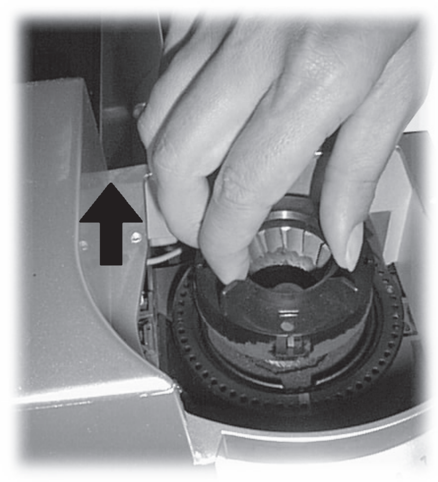


Fig. 32

Nettoyer toute la zone du moulin à café ainsi que l'anneau de mouture avec le pinceau fourni (fig. 33) et avec un aspirateur.
Procéder avec le plus grand soin en essayant de ne pas modifier la position des repères.

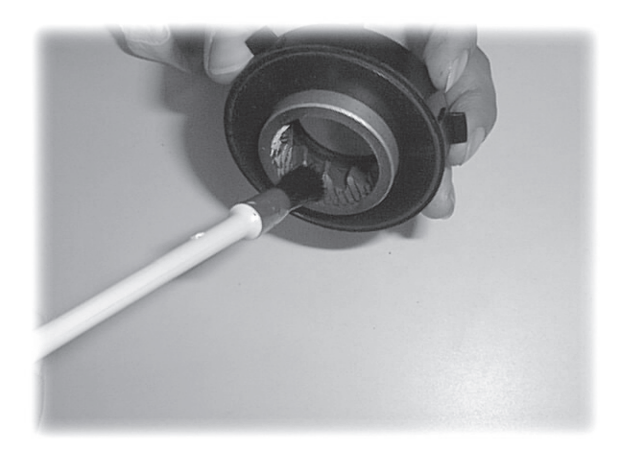


Fig. 33

Effectuer ensuite dans le sens inverse la série d'opérations pour remonter le moulin à café Si la bague de réglage s'est déplacée pendant le nettoyage, la faire tourner jusqu'à ce que le repère bleu corresponde à une des trois encoches.
Ensuite, introduire l'anneau de mouture, en s'assurant que les repères bleus correspondent.

Tourner la bague de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les repères rouges correspondent.

Enclencher le levier de réglage sur la bague, en le faisant correspondre à la position de finesse de mouture qui avait été notée.

Réintroduire le réservoir et serrer les vis de fixation.




Détartrage



Danger

Les opérations de détartrage doivent être effectuées quand le distributeur est froid.

Le détartrage sert à éliminer toutes les incrustations de calcaire des surfaces et des orifices du circuit hydraulique, assurant ainsi le fonctionnement parfait des soupapes, des commandes de chauffage et d'autres éléments importants.
Note : vu la complexité du circuit hydraulique de la machine, les cycles de détartrage exposés ci-dessous (automatique et conventionnel) ne permettent pas d'intéresser toutes les conduites. **En effet, les éléments facilement accessibles comme le groupe de distribution (réf. 18, fig. 1) et le pivot/soupape en plastique de connexion à ce dernier, sont exclus.**

L'opération de détartrage doit être effectuée régulièrement tous les 3 ou 4 mois. Dans les régions où l'eau est plus dure, nous conseillons un détartrage plus fréquent.

Pour éviter de dangereux retards de la part de l'utilisateur, cette machine est dotée d'un compteur spécial de contrôle, qui signale, en fonction de l'eau utilisée, la nécessité d'effectuer l'opération avec urgence.
Dans ce cas, le message suivant apparaîtra sur l'afficheur :

```
«DETARTRER     »
«MACHINE PRETE»
```

Quand le message apparaît, le distributeur ne s'arrête pas, mais il est conseillé d'effectuer le détartrage le plus rapidement possible.
Pour éliminer le message, il faut procéder comme nous l'indiquons à la page14.

Au départ, le distributeur est réglé sur une valeur de dureté de l'eau de 25°fH ; le signal survient après 150 litres environ.
Dans les régions où l'eau est dure, ainsi que pour améliorer la qualité du café, nous conseillons d'utiliser un filtre à eau qui protège le distributeur et permet d'espacer les détartrages.

Note : utiliser de l'eau détartrée spécifique, adaptée aux machines à expresso.

De toute façon, il est possible de régler exactement ce signal en fonction de la dureté de l'eau, en procédant comme nous l'indiquons à la page 13.
Il est possible d'effectuer les réglages suivants :
Dureté 4 : eau dure, au delà de 29°fH (14°dH), correspondant à environ 80 litres d'eau utilisée
Dureté 3 : eau moyennement dure, environ 20-29°fH (7-14°dH), correspondant à environ 150 litres d'eau utilisée
Dureté 2 : eau douce, environ 12-20°fH (4-7°dH), correspondant à environ 300 litres d'eau utilisée
Dureté 1 : eau très douce, moins de 10°fH (3°dH), correspondant à plus de 500 litres d'eau utilisée



Danger

Ne jamais utiliser de vinaigre de vin, pour ne pas causer de dommages au distributeur!

Le détartrage peut être effectué en suivant les deux modes suivants :
- DÉTARTRAGE AUTOMATIQUE
- DÉTARTRAGE CONVENTIONNEL

Détartrage automatique

Choisir ce mode sur le menu de programmation (voir page 14).
Avec les touches, amener l'astérisque en fin de ligne sur l'article Détartrage, et confirmer la sélection avec la touche **E** (Ent).
Le message suivant apparaîtra sur l'afficheur :

«DETARTRER »

Verser le détartrant dans le réservoir à eau (réf. **9**, fig. 1) en suivant les instructions reportées sur la boîte du produit utilisé. Placer un récipient suffisamment grand sous le tuyau de distribution d'eau chaude (réf. **7**, fig. 1), appuyer sur la touche **V** (EAU CHAUDE). Le détartrage automatique du distributeur commence : la pompe envoie de petites quantités de détartrant à l'intérieur du système et puis elle s'arrête pour laisser agir le produit. Pendant cette phase, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

« MACHINE EN »
« DETARTRAGE »

Au bout de 45 minutes environ, lorsque le processus est terminé, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

« DETARTRAGE »
« FINI »

Appuyer sur la touche **E** (Ent). La pompe s'éteint. Un message apparaît, qui signale qu'il faut procéder au nettoyage du distributeur pour éliminer des résidus éventuels de détartrant.

«RINCER MACHINE »
«RESERVOIR VIDE »

Enlever le réservoir à eau (réf. **9**, fig. 1) , le rincer soigneusement et le remplir d'eau froide. Appuyer sur la touche **E** (Ent) pour faire sortir tout le contenu du distributeur. Le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«RINCAGE »
«FINI »

Retourner dans la fonction de programmation en appuyant sur la touche **E** (Ent).

Note : On peut sortir du processus de détartrage en appuyant sur **C** (Esc).

Élimination du message de détartrage

Dans la fonction de programmation, en appuyant sur les touches, amener l'astérisque en fin de ligne sur le programme Signal Détartrage et confirmer la signalisation avec la touche **E** (Ent).
Le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«DETARTR. RESETER»
«NON »

Avec les touches habituelles, on peut modifier la valeur : Oui ou non.
En effectuant cette opération de reset, on remet également à zéro les compteurs à eau intérieurs et le message DÉTARTRAGE disparaît.
Si on sélectionne la fonction

«SIGNAL DETARTR. »

sans que sur l'afficheur n'apparaisse le message Détartrage, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«QUANTITE EAU »
«PAS SUFFISANTE »

10 - RANGEMENT

Quand il n'est pas utilisé, le distributeur doit être éteint et la prise débranchée.

Conserver le distributeur dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Si le distributeur doit être inutilisé pendant longtemps, le protéger de la poussière et de la saleté.

11 - DÉMOLITION DU DISTRIBUTEUR

L'élimination des déchets résultant de la démolition du distributeur devra être effectuée dans le respect de l'environnement, en évitant de polluer le sol, l'eau et l'air.

Dans tous les cas, la législation locale en vigueur devra être respectée.

Rendre le distributeur inutilisable en coupant le câble d'alimentation.

Remettre le distributeur hors d'usage à une décharge spécialisée.

12 - PANNES ET REMÈDES

Si le distributeur présente des anomalies ou si, après une chute, on soupçonne des défaillances, débrancher immédiatement la prise.
Si vous ne réussissez pas à éliminer la panne en suivant les indications reportées sur le tableau ci-dessous, adressez-vous à un CENTRE d'ASSISTANCE.

☞ **Important**

Pendant l'emploi de la machine, des défaillances peuvent se produire, qui peuvent nuire au bon fonctionnement.

Pour cette raison, au point 14.2 de ce manuel, dans le ***tableau des pannes et remédes****, on fait une liste des cas possibles et des solutions prévues.*

Si la défaillance n'a pas été parée, il est interdit d'utiliser le distributer sans avoit contacté d'avance le CENTRE D'ASSISTANCE.

13 - VARIANTES

Le distributeur Royal Office peut être équipé des éléments suivants en option :

- **Coffret monnayeur** :
  prévu pour loger le monnayeur.

- **Meuble Support** :
  il sert à soutenir le distributeur ainsi qu'à contenir les gobelets, les spatules, le sucre et d'éventuelles réserves.

Pour plus de renseignements, consulter les manuels correspondants.

14 -ENTRETIEN DE ROUTINE

Pour un bon fonctionnement de l'appareil, il est conseillé d'effectuer les opérations de nettoyage et d'entretien comme nous l'indiquons dans le tableau suivant.

Opérations à effectuer	À chaque remplissage	Après 2 remplissages	Après 5-10 remplissages
Vidange et nettoyage du tiroir à marcs	■		
Vidange et nettoyage du bac d'égouttement	■		
Vidange et nettoyage du réservoir à eau	■		
Nettoyage du groupe de distribution de café	■		
Graissage du groupe de distribution de café		■	
Nettoyage du réservoir à café en grains			■

14.1 Pannes et remèdes

En cas de pannes et d'anomalies ou si vous soupçonnez des défaillances de la machine, débranchez immédiatement la prise de courant. Adressez-vous au Technicien préposé à l'entretien ou bien à un Centre d'Assistance Autorisé, où vous pourrez demander interventions et réparations au distributeur. Les réparations effectuées incorrectement comportent de graves risques pour l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages entraînés par des réparations effectuées incorrectement : d'autre part, dans ce cas, il n'y aura pas de couverture de la garantie.

PANNE	CAUSE	REMÈDE
Aucun message sur l'afficheur	La machine n'est pas branchée sur le réseau.	Actionner l'interrupteur général, contrôler la prise et le fusible
	La porte de service est ouverte	Fermer la porte de service
La préparation automatique du café ne démarre pas	Le groupe de distribution est absent	Introduire le groupe de distribution
	Groupe de distribution bloqué	Nettoyer le groupe de distribution
	Réservoir à eau vide	Réservoir à grains vide
	Remplir le réservoir à eau	Remplir le réservoir à grains et, dans les deux cas, remettre en marche le cycle de préparation
	Tiroir à marcs absent	Introduire correctement le tiroir à marcs
	Moulin à café bloqué	Nettoyer le moulin à café
Le café sort trop rapidement	Mouture trop grosse	Régler sur une mouture plus fine (par exemple de 5 à 3)
Le café sort trop lentement	Mouture trop fine	Régler sur une mouture plus grosse (par exemple de 5 à 7)
Le café n'est pas assez crémeux	Variété de café inadaptée, ou bien le café n'est fraîchement torréfié.	Changer la variété de café
La machine met trop longtemps à chauffer, ou bien le débit est insuffisant	Du calcaire s'est formé dans le distributeur.	Détartrer le distributeur en suivant les instructions.
On ne peut pas sortir le groupe de distribution de café	Le groupe de distribution n'est pas dans sa position de base	Allumer le distributeur, fermer la porte de service, introduire le tiroir à marcs. Le groupe de distribution de café se remet automatiquement dans la position de base.



EC DECLARATION OF CONFORMITY
EC 73/23, EC 89/336,
EC 92/31, EC 93/68, EC 98/37

We : **SAECO INTERNATIONAL GROUP S.p.A**
Via Panigali, 39
40041 GAGGIO MONTANO (BO)

declare under our responsibility that the product :

AUTOMATIC VENDING MACHINE

TYPE : SUP015V

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents :

- Safety of household and electrical appliances - General requirements
  EN 60335-1 - 1994 + A11 / A12 / A13 / A14
- Safety of household and electrical appliances - Part 2^
  Particular requirements for appliances for heating liquids
  EN 60335-2-15 - Edit.1996 + A1
- Safety of household and electrical appliances - Part 2^
  Particular requirements for coffee mills and coffee grinders
  EN 60335-2-14 - Edit.1996 + A11 / A1 / A2
- Safety of household and electrical appliances
  Particular requirements for automatic vending machine
  Document IEC 60335-2-75 - Edit.1995
- Limits and methods of measurements of radio disturbance characteristics of electrical motor-operated and thermal appliances for households and similar purposes, electric tools and similar electric apparatus
  EN 55014 - 1 - Edit. 1993 + A1 / A2
- Electromagnetic compatibility (EMC)
  Part. 3^ Limits - Section 2 : Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16A per phase)
  EN 61000-3-2 - Edit. 1995 + A12 / A1 / A2
- Electromagnetic compatibility (EMC)
  Part 3^ : Limits - Section 3 : Limitation of voltage fluttuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current ≤ 16 A.
  EN 61000-3-3 Edit. 1995
- Immunity requirements for household appliances, tools and similar apparatus.
  Product family standard EN 55014 - Edit. 1997
- Electromagnetic compatibility (EMC)
  Part 4^ : Testing and measurement technique.- Section 2 : Elelctrostatic discharge immunity test.
  Basic EMC publication - EN 61000-4-2 Edit.1995 + A1 Edit. 1998
- Electromagnetic compatibility (EMC)
  Part 4^ : Testing and measurement technique.- Section 4 : Elelctrical fast transient/burst immunity test
  Basic EMC publication - EN 61000-4-4 Edit.1995
- Electromagnetic compatibility (EMC)
  Part 4^ : Testing and measurement technique.- Section 5 : Surge immunity test.
  EN 61000-4-5 Edit.1995
- Electromagnetic compatibility (EMC)
  Part 4^ : Testing and measurement technique.- Section 6 : Immunity to conduced disturbance, inducted by radio-frequency fields. EN 61000-4-6 Edit.1996
- Electromagnetic compatibility (EMC)
  Part 4^ : Testing and measurement technique.- Section 11 : Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests. EN 61000-4-11 Edit.1994

following the provisions of the Directives :
EC 73/23, EC 89/336, EC 92/31, EC 93/68.

Gaggio Montano 17/10/00

President Sergio Zappella

Cod. 0333.955 - Ed. 03 05/01